# THE NEW CANADIAN

**An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin**

Vol. 22—No. 82 | SATURDAY, OCTOBER 24, 1959. | TORONTO, ONT.


## Canadians Shouldn't Compete In Trade Production -- Hagiwara

VANCOUVER.—Trade problems could best be solved by reduction of tariff barriers and maintenance of the principles of free trade, Japan's ambassador to Canada suggested here.

Tora Hagiwara told delegates to a reconstitution meeting of the Japan Society of Vancouver, "Problems of advanced countries cannot be solved by shortsighted policies of excessive protectionism in agricultural and industrial products.

"Each nation should concentrate on products suitable to her (and) thus accomplish what may be called an international division of labor on the premise of maintaining the principles of free trade," he said.

Low-priced Japanese goods are offering similar Canadian products stiff competition, he continued.

He said these products had the advantage of mass labor production and that Canada could anticipate similar competition from countries now in the beginning stages of industrialisation.

He said the answer for Canada lay in concentrating on production of goods of a more complex industrial nature.

"However, it is quite possible that Canadian industries will have taken great strides by then and shall be concentrating on such branches of industry most appropriate to them," he said.

Hagiwara is enroute from Ottawa to Tokyo to attend a conference of members of the General Agreement on Tariffs and Trade.

The GATT, composed of several European, Asian and North American countries, including Canada and Japan, was formed to facilitate ultimate free trade in the world trading community.

## Cross-Canada Quest With Adachi

A swing through Fort William, Winnipeg, Regina, Moosejaw, and Lethbridge has been Ken Adachi's progress up to time of writing. The researcher for National JCCA's History of the Japanese Canadians, Adachi has been on his cross-Canada tour since Oct. 5, conducting interviews through the Lakehead, Manitoba, Saskatchewan and Alberta.

In his two-day visit at the Lakehead (Oct. 5-6), Adachi was met by Fred Nishikawa and John Nakamoto, officials of the Lakehead Nisei Club, and was plunged into a series of interviews among some of the 312 Issei and Nisei residents there.

One of the interesting individuals was Toshimitsu Otemo, 76, a World War I veteran. Otomo took part in the bloody Vimy Ridge campaign in 1917, and is one of the few surviving members of the Issei who had joined the 192nd Battalion. Another interviewee, whose army service was of a different order, was Ontario-born Tom Kanna; Kanna's father was one of those few Issei who settled in Ontario before World War II, and Tom himself had joined the Canadian Army before the events following Pearl Harbor had taken place.

Adachi met these residents of Fort William singly and in groups. There were former loggers, sawmill workers, CPR section-gang laborers, farmers and fishermen from the West Coast who find the Lakehead "a nice place in which to live" and "better than the Coast."

The executive members of the Lakehead Nisei Club also held a banquet at the Flamingo Club, and some more talk about past and present was exchanged there. In attendance were Shirley Inouye, Theresa Miyata, Grace Shimizu, Jean Nishimura, Nancy Honda, Peggy Inaba, Bill Okada, Joe Ebata, Yoshio Tanaka, John Nakamoto, Fred Nishikawa, Harry Kamo, Johnny Umakoshi, and Ken Hebe.

* * *

The burnished golds and browns of the Lakehead's autumnal season changed to the snow and sleet of the prairie's worst October blizzard on record as Adachi arrived in Winnipeg for a four-day visit (Oct. 7-10). Eiko Hirayama, co-president of the Manitoba JCCA, took Adachi about the city to see Issei and Nisei who had interesting details to relate about the past life in B.C., the years of sugar-beet work in Manitoba, and the gradual settlement in Winnipeg itself. Shinji Sato and Harold

*(Continued on page seven)*

## One Block of Japanese Town Planned in S.F.

SAN FRANCISCO.—Forty-two acres of cleared areas in the Western Addition will go on sale in February as sites for thousands of apartments, several buildings and shopping centres, according to the San Francisco Redevelopment Agency. The agency is ready to talk with prospective buyers right now.

But the buyer must build according to a detailed plan laid down by the agency.

One block of buildings has been set aside as a Japanese cultural or commercial centre, depending on negotiations underway with prospective builders.

The plan includes apartments with unlimited rentals, medium priced with a top of $120 a month, and low cost apartment for those forced out of their homes by the Western Addition Project.

Nisei interests were planning a Japanese Centre, as set aside by the redevelopment agency.

NEXT WEEK WITH KEN ADACHI

Oct. 23-27 Vernon

Oct. 28-29 Revelstoke

Oct. 31-Nov. 2 Kamloops

## Contributions Pour In to Aid Flood Victims

The Toronto JCCA Japan Typhoon Relief Fund accumulated a total of $1,790.00 to date and was sent to Japan Red Cross through the Toronto Japanese Consulate, it was announced.

Donor's list of acknowledgements from the Toronto Chapter appears in the Japanese section of this issue. The acknowledgement includes a $150.00 donation from the Toronto Nisei Women's Club and Quebec JCCA's donation towards the relief fund.

The contents of a letter received from the trustees of the Quebec JCCA reads as follows:

"The trustees of the Quebec JCCA wish to contribute $150.00 from its treasury to aid the victims of the recent floods in Japan.

"Although our association has suspended general operations for the time being, the trustees feel that these unfortunate people merit special consideration.

"We hope that our contribution will do its modest part in helping these suffering people."

**Women's Group to Aid**

To raise funds for disaster victims in Japan, the Toronto Dana is having Mrs. Y. Noda demonstrate the art of fancy Japanese cooking on October 30th.

There will be a charge of 50 cents; tickets are available from any member or at Toronto Buddhist Church on the evening of the affair, Friday, Oct. 30th, at 8:00 p.m.

## This is What is Meant By Japanese Democracy

TOKYO.—The 7,034 voters in the northern Japanese village of Tamura had to do more than flip a coin when and if they are ever undecided on whom to vote for in the election for mayor.

There were 938 candidates for the job. There would have been 952, but the local election commission disqualified 14 because their papers were not in order.

Some of the candidates can not even count on their relatives to vote for them. In one family, a son is running against his father, mother, grandfather and grandmother.

## Tough on Flood Looters

NAGOYA.—The Nagoya city court cracking down on any thieves in this typhoon-battered city last Friday sentenced a man to two years hard labor for allegedly stealing 83 cents worth of old books. The Nagoya city court passed the sentence on rag picker Hideo Sato who was charged with stealing 300 yen (about 83 cents) worth of old books from a storage area a few days after Typhoon Vera hit this city.

## Japan Reports Increase In White Slavery

TOKYO.—The National Police Agency has reported a sharp increase in Japan's white slavery traffic during the first six months of 1959.

The agency said 2,850 women were sold to white slavers between January 1 and June 30, a jump of 22.4 per cent over the 2,327 sold during the first half of 1958.

It reported that the white-slave traffic was most conspicuous in badly depressed coal mining centres, areas that have suffered widespread damage in typhoons and farm areas in northern Japan.

The agency has ordered all local police headquarters to clamp down on the traffic.

It said most of the women sold to white slave dealers wound up in bars, cabarets, hotels and geisha houses in big cities.

## Writer Seeks Meaning to Shintoism

NEW YORK.—Most Nisei have heard of Shinto all their lives without giving it much thought. They may know of it as Japan's indigenous national religion but not much more. Reiko Hatsumi, Japan-born wife of an American, who writes well enough to have appeared in the New Yorker and Mademoiselle, did not know much more about it though she grew up in Japan.

"Shintoism," she writes in November Holiday magazine, "evoked only the shrines, priests in traditionally white garments with their emblems of twigs and paper strips, and the long and incomprehensible rituals. They were there, a part of our daily lives, but nothing more."

Not until some years after the war, years spent wandering abroad, that she paid a visit to Japan and discovered the meaning of Shintoism. "As Moslems go to Mecca and Christians to Jerusalem, so I made a pilgrimage to the Grand Shrine of Ise, the resting place of the Goddess Amaterasu, the ancestress of the Imperial family and the guardian deity of Japan. Its foundation is said to date from 4 B.C."

While at Ise on June 16, when the night ritual of Tsukinami-no-matsuri is held, the occasion for a food-offering feast to the Sun Goddess, she viewed the festival and later talked to the chief priest in charge of guidance at Ise Shrine.

The priest, Mr. Goto, said to her: "Shinto is a happy religion, and that is probably because the creed is quite simple, and no one is requested to adhere to it. . . .

*(continued on page eight)*

## IATA Hints Prospects of Cheaper Fares

TOKYO.—Air travel fares will go down considerably the spring of 1960—if not before.

This prospect became clear Oct. [illegible] as the annual International Air Transport Association (IATA) prepared to close its annual meeting.

Ever since the coming of the [illegible] jet age, many of [illegible] airlines have pressed [illegible] fares because the big [illegible] for passenger—are [illegible] economical to operate.

But the real impetus at the "rebate" system which already [illegible] launched by some airlines.

[illegible] system, it was re[illegible] airlines are slipping [illegible] the table as much as [illegible] of the price of long [illegible] to some buyers. Large companies who spend large sums with airlines to move their employees around the world are now able to "shop around" for the best buys in air tickets.

This, of course, is strictly illegal under the IATA charter, but, according to these sources, is flourishing widely on many international routes.

For this reason, many European airlines, especially British Overseas Airways Corporation, are pressing for a more realistic rate structure, one that would make it virtually impossible for the "rebate" system to be used.

The fare issue has presented IATA with one of its gravest crises in its 15 years of existence. No one believes the Travel Association will break up over the issue, but the organization is likely to undergo considerable stress before everything has been worked out.

Most of the carriers are in favor of lower fares. Pan American agreed only reluctantly last year to surcharges on jet fare tickets to protect some of the national airlines which would not have jets for some time to come.

Delegates to the 15th annual IATA meeting in Tokyo conceded failure after they met in two closed sessions in an apparent attempt to iron out differences which arose at IATA's Traffic Conference in Honolulu.

A statement issued by the IATA executive committee said the group had "listened with the greatest regret and disappointment to the inclusive results of the Honolulu conference. . ."

The Honolulu meeting agreed on plane fares for Europe, the

*(continued on page eight)*

## TOPIC:

By YE ED

### A LETTER — ABOUT THE LETTER

**Editor:**

On reading your issue dated October 7, 1959, I came across a column titled TOPIC by Ye Ed. I found the article very interesting, humorous to some extent and somewhat onesided. Miss X expressed herself very well and most certainly, though I hate to admit it, was quite correct in her remarks about Nisei men.

I don't class myself within any of the groups she has mentioned. I am closely related to that of a "beat" although my friends are of all racial extraction with the major proportion being Japanese Canadian. This remark, I feel, leaves me out of the "beat" group.

If I may, I would like to make a few remarks about Miss X's article. First of all, I commend her courageous efforts to open the eyes of the blind Nisei. This letter, however, will try to tell our side of the story and why Nisei men react as they do.

* * *

**Miss X:**

Last Saturday (Oct. 7th) [illegible] conversation between you and Mr. Ye Ed was recorded in a column known as TOPIC in the NC. I am sorry to say that although I am a [illegible] of the opposite sex, I wholeheartedly agree with your truthful remarks about Nisei men.

[illegible] have a little more consideration in the matter. The Nisei fellows [illegible] but the examples they set in [illegible] Remember the "beats" as [illegible] You would find such men in smaller groups or integrated among [illegible] But there are many others who are spotted within the weekend [illegible] of the Nisei.

*(continued on page eight)*

## SPORTS

# Detailed Report on 5th B.C. Nisei Keg Tournament

VANCOUVER.—Complete results of the 5th Annual B.C. Nisei 5-Pin Tournament at Commodore Recreations is as follows:

Kelowna walked away with both mens' and ladies' singles championship trophies. First 6-game totals—Mikado Trophy, Mits Koga with 1768; U-Needa Cleaners Trophy, Carol Terada with 1395.

In the Mixed events for the Steveston Jewellers Trophy, Kelowna No. 2 with 3661; 2nd, Kelowna No. 1 with 3498; 3rd, Vancouver No. 2 with 3255; 4th Sunlife with 3255; 5th, Pick-Ups with 3202.

In the mens' team events for the Commodore Recreation Trophy, 1st was Vancouver No. 2 with 3437; 2nd, Kamloops No. 1 with 3398; 3rd, Kelowna No. 2 with 3359; 4th, Vancouver No. 1 with 3356.

In the ladies' team events for the Percy Tutte's Engraver Trophy, 1st was Kelowna with 3202; 2nd, Kamloops with 3171 and 3rd, Vancouver with 3151.

The All-Star event for Japanese Consul Inagawa Trophy, 1st was Steveston with 3688; 2nd, Vancouver No. 1 with 3651; 3rd, Kelowna No. 1 with 3612.

Ladies' double. 1st, Taz Sugi 510, and Irene Sugie 784—handicap 93—1387 (Vancouver); 2nd, Vicki Iwase 545 and Barbara Tanaka 497—handicap 228—1270.

Mens' double. 1st, Barney Kitaura 686 and Mits Koga 908 of Kelowna with a handicap of 16, totalled 1610 nosing out Vancouver's Kaye Inouye 740 and Dave Matsuba 796, handicap 72—1608.

Ladies' high single was won by Irene Sugie with 296; mens' high single was won by Mits Koga with 418 and George Nomura with 403.

Nine-game high for ladies was won by Carol Terada with 2160; Irene Sugie with 2156 and Sumi Sakamoto with 2028.

Twelve-game high for men was won by Mits Koga with 860, 908, 780 and 720 for a total of 3268, 272 average; 2nd, by Dave Matsuba with 782, 796, 795 and 799 for a total of 3172, 264 average; 3rd, Tad Kitagawa with 855, 772, 688 and 847 for a total of 3162, 263 average.

In all, 54 teams from various B.C. points entered the tournament. Next year, it is to be held in Kelowna. —D.S.M.

# KEG NEWS

**FRIDAY 10-PIN Oct. 16:** Terry Doi 592 (200, 207); Jim Burns 549; Jeep Seki 5[illegible] (210); Jim Kitamura 535; George Kubota 532 (209); Herby Morita 529; Bob Yamamoto 523 (202); KEN YAMADA 521; Lefty Nakamura 519 (202); Roy Hamamatsu [illegible]; Ken Nakamichi 51[illegible]; Hiro Matsui 511; Sam Baba 510; Sub Miki 5[illegible] (213); George Nakamura 503; Ken Nakamishi 501; Ken Motitsugu 501 [illegible]

**Ladies:** Mary Ebata 477; Toy Hashimoto 472; Kay Nakamura 4[illegible]; Marie Kobayashi 458; Terry Yamanaka 45[illegible]; Marie Bantel 443; Alma Miike 42[illegible]; Mary Sagano 4[illegible]; Pat Ono 419; Rhoda Masuda 418; Mary Sato 413; Yuri Yamamoto 4[illegible]; Nancy Mori 404; Sugar Sato 4[illegible].


**Kisaragi Hallowe'en Masquerade Dance**

Oct. 30 — 8:00 P.M.

Sai Woo Tea House

Door prizes and prizes for the best costume with free soft drinks for the ladies. Refreshment booth will be set up.

Admission $1.00


# Seisho-Kai Show Draws Occidental Interest

MONTREAL.—It was another success for the Seisho Kai's 6th annual exhibition of Japanese flower arrangements held in the Oak Room of the Windsor Hotel on October 7th.

Since its announcement in the press, both French and English, on radio and television and individual invitatons, the opening was eagerly anticipated, and a huge crowd overflowing into the hotel lobby showed keen interest taken in the art of ikebana by Montrealers as well as special guests from Ottawa, Three Rivers, New York and as far as Virginia.

At 3, 4, 5 and 8:30 p.m. demonstrations in pruning and construction were given by Mrs. Seisho Kuwabara with wild grape, Mrs. Shizue Yamaoka with pine, Miss Dorothy Okata with chrysanthemum and Mrs. Hoshin Horisaki with rhododendron, while Mrs. J. K. Tanaka gave a general analysis of ikebana before each demonstration and made running commentories to a packed and attentative audience. After demonstrations, the guests lingered with Japanese tea and dainty bean cakes made by the members.

The hall was tastefully decorated with a few Gifu lanterns, some scrolls and several specially made andons diffusing a soft glow.

Of the 58 arrangements displayed, many were entered by the club's non-Japanese members some of whom obtained okuden diplomas from the Takeya School.

Parts of the exhibition are due to be telecast over CBC TV on November 8th.

# CALENDAR

## October

**25—Vancouver.** Meiji Tenno and Nichiro Senso, Japanese movie at Lux Theatre.
**29—Toronto.** Oyama Show presentation at Astor Theatre. 6 and 9 p.m.
**30—Vancouver.** Nisei Fellowship's Hallowe'en Dance at Arlington Hall
**30—Toronto.** Kisaragi Club Hallowe'en masquerade dance 2nd floor, Sai Woo Tea House.
**31—Toronto.** University of Toronto's Nisei Students' Club's Annual Autumn Nocturn at UNF Hall.

## November

**1—Vancouver.** Van. Buddhist Church annual Fall Fair.
**1—Steveston.** Meiji Tenno movie.
**1—Toronto.** Open House at Club El Choclo, 1331-A Dundas Street West.
**4—Toronto.** Toronto JCCA Meeting at 415 Spadina Ave. 8 p.m. Second floor. Everyone welcome, especially executives.
**5—Hamilton.** Same Oyama Show presentation that of Toronto at Playhouse Theatre beginning 7:30 p.m. (Locale, Burton and Sherman).
**7—Toronto.** Toronto Nisei Older Group's Hallowe'en Masquarade Dance at St. Anne's Japanese Anglican Church, Dundas at Dufferin Streets. 8:00 p.m.
**7—Montreal.** Seido-kwan Quebec Invitational judo tourney.
**13—Toronto.** Toronto JCCA "Japan Typhoon Relief Dance" at War Amputation Auditorium, Bay and Wellesley Streets. 8-12:30.
**14—Toronto.** Toronto Buddhist Church annual bazaar.
**14—Toronto.** Toronto Buddhist Church Annual Bazaar at church. movies, bingo.

# CLASSIFIED

## Female Help Wanted

**AMBITIOUS YOUNG LADY** charge of modern office [illegible] sition; employee benefits [illegible] ledge of bookkeeping [illegible] Health and Accident [illegible] Phone EM. 4-4114 (Toronto).

## Male Help Wanted

**YOUNG MEN,** 18-30 for [illegible] work. Permanent position. [illegible] nel Office, Seabreeze [illegible] Limited, 66 Jutland Rd. [illegible] Islington area). Phone CL. [illegible] 16 for interview.

**EXPERIENCED** presser [illegible] cleaning establishment [illegible] (Toronto).

## Domestic Help Wanted

**HOUSEKEEPER.** A girl or woman, English-speaking, 18-40 years [illegible] general housework and [illegible] Permanent position, [illegible] modern home of business executive [illegible] automatic equipment and [illegible] Phone RO. 2-3681, local 214 (Toronto).

## Rooms to Let

**TWO** rooms and kitchen with sink [illegible] Mortimer area. Call after 5 p.m. HO. 6-8645 (Toronto).

**TWO** rooms and kitchen [illegible] Markham district. Phone WA. [illegible] (Toronto).

**THREE**-room flat for rent. Kitchen with sink; garage. Children welcome. Danforth and Jones. Phone HO. [illegible] (Toronto).

## Apartments to Let

**SELF-CONTAINED** apartment [illegible] rooms; front room, large [illegible] heavy wiring. Private [illegible] High Park district. [illegible] after 5 o'clock (Toronto).

**APARTMENT.** Three [illegible] carport in good residential [illegible] WA. 3-7825 (Toronto).

**TWO**-room furnished apartment [illegible] and Parliament. Phone WA [illegible] (Toronto).

## Property for Sale

STEPS to Bathurst-St. Clair [illegible] balance, one open [illegible] solid brick, 2-storey [illegible] modern. 18 Raglan Ave. [illegible]


COMING!

**AUTUMN NOCTURNE**

presented by

U of T Nisei Students' Club

SATURDAY, OCTOBER 31, 1959 8:30-12:00

U.N.F. HALL • ADMISSION $1.00

**Lucien C. Kurata**
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 513 Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res.: RO. 7-3427

**Travel Arrangements**
Anywhere — Anytime
Air-Ship-Bus-Rail
Tours-Hotel-Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
• • •
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934
**T. KAMEOKA**
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St. TORONTO

**SADAO NIKAIDO**
for fine photographs
TORONTO
71 TANSLEY AVE.
SCARBORO
AM. 5-8146 (EVE.)

**Vancouver-ites!**
IN NEGOTIATING
REAL ESTATE, INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT,
MORTGAGES,
Consult
**Azu G. Oikawa**
Boultbee Sweet & Co. Ltd.
1000 W. King Edward, VANCOUVER
CE. 4184

**J. and G.**
Painters & Decorators
—Free Estimate—
John T. Sugai Geo. H. Maeda
RO. 7-1092 LE. 1-5933
Toronto.

**F. A. BREWIN, Q.C.**
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

**Thos. T. Onizuka, B.A.**
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
Office: Room 403
229 Yonge St., Toronto
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (res.)

Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President Northwest Airlines Canadian Pacific and Pan American
Write or call for full information and rates.
**DOMINION Travel Office**
EM. 6-6451 — Toronto
55 Wellington Street West

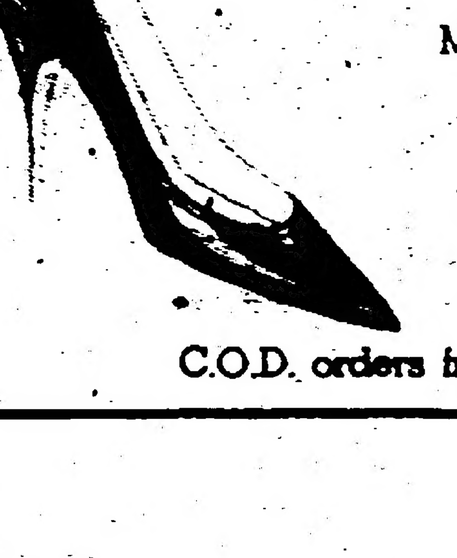
Welcome Japanese Canadian Friends
**KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE**
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

**DUNDAS UNION STORE**
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE

PHONE EM. 4-7892
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
**GOLDEN DRAGON**
CHOP SUEY HOUSE
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

**SMALL SHOE SIZES**



Ladies New Styled Pointed Toes
All Colors and Heels
Sizes From One Up
Men's Scott McHales Four Up
**ALBERT'S SHOE STORE**
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931 Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

# 野ざらし姫　山手樹一郎

## 香刀

「あつ、早川」

高田はびつくりしたようだ。そして、ちらつと鶴丸さまの方を見て、がく然と棒立ちになつた。

「まあ、こつちへはいつてくれ」

秋作が決意のこもつた聲でうながす。

つづいてはいつて來た田丸も篠崎も、事の意外に目を見はるばかりだ。

手早く後の障子をしめきつて、退路を斷つように秋作がそこへ立つ、異様な空氣が一瞬しいんと緊張した次の瞬間、騎馬隊の三人はそこへ並んで、鶴丸さまの方へ静かに膝まずきながら、頭を下げていた。

「君たちはわしと仲直りに來たのかね」

傳八郎はそつちを向いて輕く聲をかけた。

「そうです。我々は敗北しました。一應挨拶をして行きたいと思つて來ました」

高田が顔をあげて、惡びれずに答えた。

「三日月藩の諸君は、みんな義理がたいんだね。さすがに武士だ。―諸君はこの方を知つているようだな」

傳八郎は目で鶴丸さまをさす。

「存じております。江戸の鶴姫さまです」

「いや、いまは鶴丸さまだ。諸君はこの鶴丸さまを追つているのだろう」

「そうです」

「追う方が正しいのか、追われる方が正しいのか、正直に教えてくれぬか」

三人は顔を見あわせて、口をつぐんでしまつた。

「諸君は改めて鶴丸さまの味方になつてくれるわけには行かんかな」

「味方を裏切れというのですか」

作兵衛が反ばつするように、やりかえしてくる。

「いや、諸君の良心に訴えて、正しい方へ味方をしてくれとたのむのだ」

「斬つていただこう、我々はどうせ敗北したんだ。このまま斬りたまえ」

「そうか。では、止むを得ないな。諸君はなまじわしに挨拶などせずに、そのまま役目につけばつけたんだ。それをわざわざ挨拶にきてくれた。負け惜しみのない武士だと見たから、一應鶴丸さまのためにたのんでみたんだ。わしは今夜ここではじめて鶴丸さまに逢つたんで、まだくわしい事情は知らん。しかし、正しいと思われる鶴丸さまに、事情をよく知つている君たちが味方できないというのは、鶴丸さまにそれだけ徳がないのだろう。よろしい、君たちはこのまま引取つて、役目につきたまえ」


お買い下さい

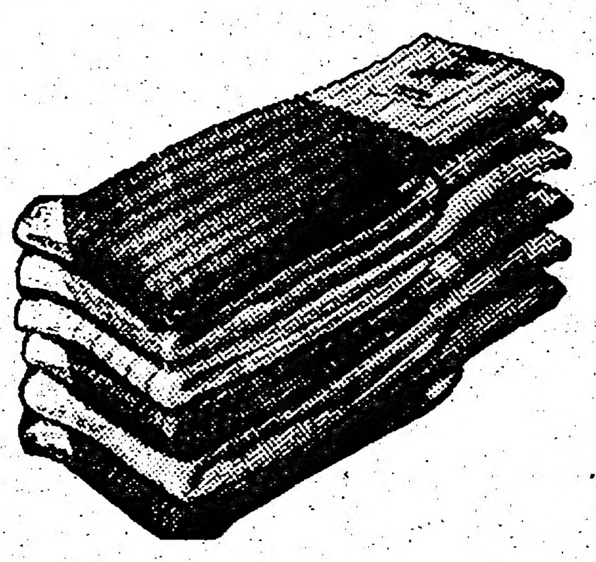
**Penmans**

WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

ナイロン入りかがとと爪先

仕事用クツシタ

他品よりずつと永持します



丈夫でとても永持ちするペンマンの仕事用ソックス。色々のタイプと重さがありますからお好みに應じられます

他に一八六八年より有名な
アンダーウエアーとアウタウエアー

WS9-4

**花** 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

**ハイランド花屋** 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

**貸** 三室、シンク付ケッチン。子供歓迎。ダンフォースとジョンズ街。電話エッチオー三一六九八九

**求人** ケッチン・ヘルパー六名至急入用 委細面談、ライチー・ガーデン内木村まで。

## 時間に制限なく日系人各種の宴會

△廣東およびマンダリンの本格的な中華料理はカナダ随一です。結婚、婚約の披露宴はもとより、日系の皆様の各種宴會には時間の制限なくゆつくりとサービス致します。是非一度御試食下さい。パーキング施設もあり、無料です。

——電話注文の配達は無料——

他の追従を許さぬ **中國樓**（チャイナハウス）
925 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone RU. 1-9123

**W. K. GARDENS**
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの **中華料理店**

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御命を御待ち致しております。

**ダブリユ・ケー・ガーデンス**（華僑樓）
電話エムユー一—六六二四

**日系人合同教會** ドーバコート街七〇一
十月廿五日午前十一時半
「世界教化日」日語禮拝
「我らのなすべき傳道」 村田豊恒牧師
△聖書研究＝午前十時
△教會學校午前十一時半

**トロント日系聖公會**
電話エルイー五五〇四六
十月廿五日 午前十一時
信徒の日 早禱式
ミス・モス講話

**トロント佛教會**（バーサスト街九一八）
十月廿五日
午前十時半 佛教々育
同 十一時・朝の禮拝
（初參り式）
午后二時 日中

**トロント天理教 加奈陀教會**
トロント教友會
トロント市ノースコート街六一
電話エルイー三—九二二六

**生長の家誌友會**
谷口先生の録音が聴けます
どなたでも自由に來聴歓迎
△東部毎週土曜晩八時、第一第二日曜午後二時から重石宅。
Phone HO. 1-2319
303 Greenwood Ave., Toronto
△西部毎月第二第四土曜晩八時から富本宅。
318 Markham St., Toronto
Phone WA. 1-9157

**辯護士** ノータリパブリック **倉田ルーシン**
トロント市西リツチモンド街六二（テンプル・ビル）内部屋五一二
電話 イーエム六—〇九五九
自宅アール・オー七—三四二七

**辯護士 鬼塚敏三**
事務所 トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三—五〇〇二
自宅 オーエクス一—三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

**辯護士 エフ・ユー・ブルーイン**
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三—四三九一

**辯護士 大家一夫**
トロント市カレッジ街三ルーム一〇三エー
電話ダブリユ・エー一—五六〇五
自宅オーエクス八—二二八〇

## 廣州チャプスイ・ハウス

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。

廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4322 — EM. 2-0029

## 漁業界は今!!

合成浮子の時代になりました。完全浮力、吸水絶無の〔日加フロート〕に絶對腐らない能率的なコークライン、レッドラインを是非御使用下さい。

**日加貿易株式會社**
217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C.

**晩市日系人へ**
△土地家屋の賣買 △保險
△モーゲージ △財產管理
等について御相談に應じます。

**ジョージ・及川**
AZU GEO. OIKAWA
1007 West King Edward
Vancouver, B.C.
CE. 4184 — MU. 5-7412

**日系人歓迎**
おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 **竹林園**
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

**K. IWATA TRAVEL SERVICE**
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
N.Y.K. LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

## 呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
166 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-4057

公認 岩田旅行案内社支店
鶴岡徳衛
[illegible] McCaul Street, Toronto 2B, Ont.
Phone EM. [illegible]

# 航空運賃野放し時代へ
## 米加人の査証廢止案も出る

【東京發】國際航空運送協會の第十五次年次總會が閉會された。この總會では主としてジェット時代を迎えた國際航空のあり方が議題となり討論が行われたが、來年四月一日以降の國際航空運賃協定がまとまらず、一部地域を除く主要航空路で野放しの自由競爭時代を迎えるという結果になった。

また同總會では米國およびカナダからの日本訪問者に對してはビザ（入國査証）手續き廢止案が出され日航側も『日本は北米人に對しては現行の査証規定を廢止すべきであるという國際航空運送協會の要請に大賛成である』との立場をとって支持した。（この決議案が可決されたのか否かは不明であるが、たとえ可決されたとしても、査証廢止は關係國政府との正式交涉ののち、協定を結ぶ必要があるので、早急に實現はないとみられている）

## 番領事歸朝

ウィニペッグ駐在の番徹夫領事は十一月に歸朝、再び外地に任命されることになっていたが、カルカッタ總領事に任命された由。

# ブラジル二世と新來者乱闘
## 對策に総領事館も頭を痛める

【サンパウロ發】ブラジルのサンパウロでは、日本から來たばかりの青年と、在住日系二世がにらみ合いし、亂闘をくり返しては警察の厄介になり問題となっている。サンパウロ市内の日本映畫專門館を中心に、料理屋や、喫茶店、ナイト・クラブなどが日系又は中國系人の經營で出來上り、ここを根城に新來者と二世がいつも衝突していたもの。このほどこの地域で二世組五人と新來組二人が女性の取り合いからケンカになり、室地や渡り合った。このケンカに負けた二世組は二十人をかり集めて復讐戰をいどみ、新來者七人と亂闘して二世側の一名が負傷、病院に運ばれた。日系青年の間にこのようなグレン隊が生れたことで在住日系人は心痛しているし日本總領事館も頭をいためているという。

# 水害見舞金

【モントリオール發】クェベック市協管理者（活動停止中）は保有資金のなかから百五十弗を日本水害見舞金として支出することに決定

# 「世界宣教日」を守る

△日本のキリスト教會では新教が日本に傳道されてから今年は丁度百年に當るので、來る十一月の初週には種々の記念催しが計畫されているが、カナダのキリスト教會も十一月一日『日本宣教百年記念サンデー』として守ることになっており、ト市日系合同教會では同日日白合同英語禮拜、一世部では明二十五日に『世界宣教振興日』として祈りをささげる。

△毎年この日は特に婦人傳道會のために特別献金してきたが、今年からは目的を擴大『世界傳道日』として資金を集めることになっている。ちなみに今年のカナダ合同教會の世界教化資金目的額は八百万弗。明日曜は日本から訪加した村田豊恒師が説教する。

しトロント領事館を通して日本に送金した。

△トロントの二世ウイメンス・クラブは今週百五十弗を領事館を通して送った。

△其の後本紙に寄託れた分は直ちに市協に回して一般のに加えた。

## 教會名稱變更

ハミルトンの日系合同教會はこれまで『オールピープルス合同教會日系人部』という名稱だったのを變更申請中のところ十月五日ハミルトン部會から許可になり今後は『ハミルトン日系合同教會』と呼ぶことになった

## ト佛教會バザー

ト市佛教會では來る十一月十四日(土)バザーを開催、目下バザー委員會はその準備に大童である。賣店、食堂その他については追って發表するが、例年通り日系各商社や個人の後援をとくに希望している。

## 會館資金募集委員に十三名

ト市日系會館資金募集に關する二十日の會合で次の諸氏が募金委員に加わったので募金運動は豫期の成績をもたらすものと會館委員會側では喜んでいる。

萩野サム、堀ジム、門永ソール、門永友次郎、唐津ピーター、小林コビー、水谷フランク、中島ジョシ、中島宇三郎、岡田ヘンリー、鬼塚トッシ、田中ジョニー、山田サム

## 正笑會生花展覽 大好評を受く

【モントリオール發】正笑會の第六回生花展が去る十七日ウインザー・ホテルで催され大成功をおさめた。來場者はホテルのロビーにあふれ、オタワ、スリー・リバーから遠くはニューヨーク、ヴァジニアから出向いた者もあった。生花實演は桑原師匠が行い、山岡夫人が松を、大方嬢が菊を、堀崎夫人がシャクナゲの生花實演をして田中夫人が解説の役に當った。五十八點の生花中には數名の白婦人の出品もあり、大々的に報道された。

## ■案内

▲おいしい日本酒『富久娘』が先便で五百ケース入荷、さらに五百ケースがト市で陸揚げされるが、『富久娘』希望の方は古屋會社に申込めば便宜をはかる由。

◎日本行便船 プレシデント・フーバー號十一月五日桑港出港、スチール・ケミスト號五日晩市出港。

## 移轉

私共左記へ移轉致しました。

福坂茂三
25 Gair Drive
Toronto 14, Ont.
Phone CL. 9-6476

●寄附感謝 左の方々より本校に對し御寄付を頂き厚く御禮申上ます。

トロント日本語學校

△四拾弗新谷豊氏△拾五弗亡妻忌明和仁壽一氏△拾弗山崎姉△五弗宛=息結婚記念佐藤定氏、ローイ草野氏

## 結婚御挨拶

壽美トマス（タメー）
戸鼻幸枝ドーリン

右兩名豫て飯田米市御夫妻の世話で婚約中の處十月三日トロント聖三一教會に於てフランク博士司式の下に結婚式を擧げました事を親類知友の方々にお知らせ致します。今後は左記に居住致しますから御交誼と御指導の程を御願い申し上げます。

62 Woodycrest Ave., Toronto, Ont.

トロント 壽美長市夫妻
トロント 戸鼻繁夫夫妻

# 元キチラノ語學校維持會員諸兄姉に告ぐ

去る一九四八年二月ト市に於て關係者の大會を開催し協議の結果、殘金整理は其れを二分して一部は當國に於ける同胞の統一機關へ、他を故國難民救濟事業に寄附すること。其の割當と實行方法を殘務整理委員に一任の事が決定し、後者に對しては一九四八年及び一九五三年の兩度に亘り、合計金二千弗也の寄附支出を致しましたが、其他は適當の使途を見出し得ないまま遂に整理の機會もなく延引今日に到り徒らに時日を浪費したことを深く御詫申上げます。越えて去る今年八月一日殘務整理委員及び幹部の會合を持ち、殘務整理の件を愼重協議し出席全員の意見の一致を見ましたので邦字紙上に廣告し、左記要點につき各位の御高見を徴し、總會に代えることになりましたから何卒御諒承願上げます。

（一）、今同全加市協で立案されて既に實行に着手されて居る日系人史編纂事業は其の重要性と時期の適當性及殘務整理の絶好の機會であるとの結論に達したので、其の費用の一部をして寄附すること

（二）、來る十一月一日午后二時よりト市壽會社交室＝スパダイナ街四一五に於て關係者の會合を開き協議の上、右の件を決定すること

（三）、尚遠隔其の他の理由により當日其の大會に出席不可能の方々にして御異見ある向きは來る十月三十一日までに下記宛に通知を御願することと、然して同期間内に回答なき場合は、第一項の趣旨に御賛成下さったことと認めて實行に移す事

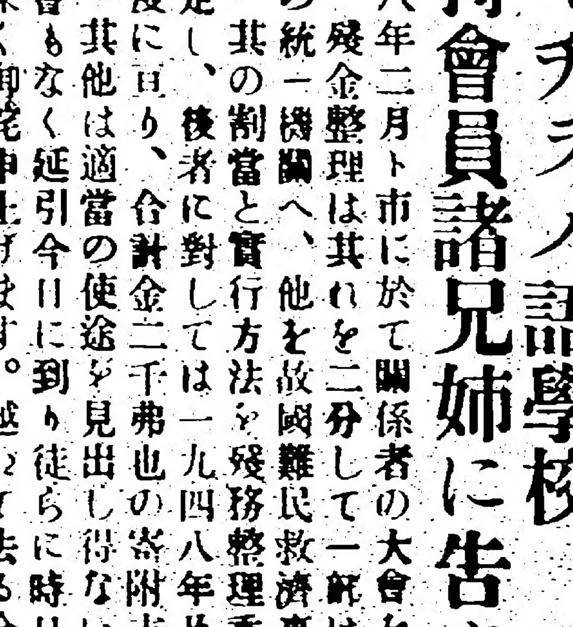
（四）、其の他

一九五九年十月十五日

Mr. T. Sumi, 66 Atlas Ave., Toronto 10, Ont.

角利顯 西崎武三郎
早川政德 高島專次
角伊勢松


# 日本觀光は



懇切・丁寧・確實な
## フルヤ交通社を通して—

▲航空機・船舶切符サービス。▲渡航手續きに關する世話 ▲國内、國外旅行についての一切相談に應じます。

フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICES,
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B,
PHONE EM. 6-1075

# 新刊好評書入荷

○良く讀まれる本

△山宣 山本宣治 西口 一、七五
△歴史の實験 五味川 一、七五
△人間の壁 石川達三 前、中、後三篇で五、四〇
△新女經 村松梢風 一、七〇
△紀の川 有吉佐和子 二、〇〇
△お嬢さん放浪記 犬養 一、六〇
△惑い 太田經子 一、七〇
△赤と黒 立野信之 幸德秋水荒畑寒村らの悲話 一、七〇
△牧園のある家 佐多 一、五五
△愛とおそれと 全 一、七〇
△キャラメル工場から 一、五五
△女ざかり 小山 一、七〇
△月蝕 石原愼太郎 一、七〇
△男性不用論 廣地 一、四〇
△男性鑑別法 松田 一、五〇
△風のうちそと 會星 一、七五
△新言海 大槻博士 五、〇〇
△娯樂百科全書 渡邊 二、二五

航空船切符旅行 小切手爲替發給
## 龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO. — Phone EM. 8-9934
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

# 新着お臺所用品

卓上漬物器 大 三、二五仙
同 小 二、二五仙
當り鉢（スリバチ） 四、二五 三、七五 三、二五仙
セイロー（丸形） 三、四五 三、二五 二、九五仙
天ぷら鍋（アルマイト） 三、四五仙
其他＝ウス及キネ 茶物 出刃 サシミ庖丁 野菜調理器 オニギリ おむすし形 飯臺

—日本送金はフルヤから—

## 古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 2-5866 — WA. 2-9398

# 各地訪問 見聞を廣める
## 足立ケン氏の日系史資料集め

日系人史資料集めのため日下ビーシー州各地を訪問中の足立ケン氏の活動につき次のような報告が各地から送られてきた。

△日系人史資料に關する調査人として全加市協が任命した足立ケン氏は、フォートウイリアム、ウイニペッグ、レジャイナ、ムースジョウおよびレスブリッジ各地の訪問を終えた。レーキヘッドで二日間滞在中、足立氏は同地二世クラブの西川フレッド、中本ジョジ兩氏に迎えられ、在住一、二世(二十二人)間にインタビューの機會が與えられた。大友氏という一世歸還兵はじめ興味深い体驗を持つ人々と面接したのち、歓迎晩餐會にのぞんだ。

△ついで時ならぬ大吹雪となったウイニペッグに着き四日間滞在中、平山一郎氏は市内一、二世宅に足立氏を案内、再定住當時の苦境をつぶさに聽取したが、ここでも有益な資料を提供してくれる人物と會うことができた。マニトバ市協幹部は日系人史編さんに双手をあげて賛成、協力を契うという頼母しさをしめした。

△レジャイナに赴いた足立氏は生山トム氏と會って、同地の事情を聞き、先住者の人々より体驗談をして貰いムースジョウでも在住者五十名ばかりの日系人が集まって足立氏を援助した。

△レスブリッジ市に着くと青木定義氏と國本信善氏が足立氏を色々と世話し、再定住當時の日系人の苦難の艱苦を物語ってくれ、二世の事情については青木テッド氏が詳しく報告してくれたが、インタビューした人々のうちに市野小三郎氏が「バウエル街襲撃事件」の渦中にあった体驗を傳えてくれた。さらに農産地ピクチュア・ビュート、コールデール、アイオン・スプリングスなどを州農務省の役人が案内して廻ってくれるなど見聞をひろくすることができた。歸途、足立氏はこの方面を更に見學する豫定である。

△いずれの地方を訪問しても、在住一、二世の有力者が自發的に足立氏の任務遂行に協力してくれて、その温情に感激すること度々である。これからビーシー州各地を歴訪するのであるがその後、相當期間を費して沿岸地域で資料集めを行うことになろう。

# 純日本式の庭園
## ピーシー大學構内に建造中

【晩香坡日系人ガーデン研究クラブ發表】第二次世界大戦を契機として今までにない多くの白人が日本を訪れたことにより、今や白人間には東洋研究熱が漸く盛んになってきたようであるそのなかでも日本庭園の粋は、これら東洋研究によって益々理解がふかめられるようになり、その第一の現われがピーシー大學構内の日本庭園の造園である。今春、ピーシー大學の招聘に應じて來晩した千葉園藝大學教授森勘之助氏によって二エーカー半の敷地に純日本式庭園の工事が進捗中であるが、この中には故新渡戸博士の記念燈籠も含まれる筈で、最初の豫定では一カ年で完成の筈であったが色々の支障で、それ以上かかるものと想像されており何れにしてもこの日本庭園完成の曉は、日本式造園の上にこよなき參考となる美事なものとなるであろう。

森教授は造園では理論・實地兩方面において日本でも一、二といわれる大家であり、晩市内の日系ガーデナーはこの好機を逸してはならぬと今春準備委員會を開いて以來、晩香坡日系ガーデン研究クラブを組織し森教授をわずらわして園藝講座を開き遠からずして第一期の講座が終ろうとするので、更に第二期の講座を開講することを考慮中である。森教授の講習は主に日本庭園に關してであるが、この日本庭園を研究することによって西洋式の庭園の理解が更に進むことは業者の一考を要するところで、こんなよい機會はまたとは得られないであろうから、日系ガーデナーが擧って此の講習に參加するよう希望されている。日取などは決定次第近く發表される筈。

## 日本水害見舞金寄附者芳名(一)

紙上で深謝を表明致します。
トロント市協

▲五百弗 トロント市協緊急救済資金中より
▲五百弗 元キチラノ日本語學校維持會
▲武百弗 濟生會
▲百弗宛 和氣ジーケー、生長の家トロント誌友會、倉田ルーシン
▲五十弗宛 天理教トロント教友會、八阪郷志會、西本喜作
▲武十弗 有門豊國、前川喜一
▲十弗宛 木村ロン、倉田高綱、池田照子、松居新蔵、米山石次郎、谷石權四郎、日系ガーデン・クラブ
▲五弗宛 梅月高市、及川仲、及川敏、及川信子、石川省三、淺田ボール


オンタリオ政府の連續的メッセージの一つ

みんなはカナダ人!

不遇にある時
オ州居住者には
ウエルフエア
サービスがあり
ます

Hon. Louis P. Cecile, Q.C., LL.D.

オ州は豊富な人力と　天然資源を持ち生活水準の高い偉大なる州であります。
しかし　時には市民諸君—カナダ生れ　歸化カナダ人を問わず—に不遇が訪れることがあります。　その場合　オンタリオ州厚生省は援助金を與えることによつて　諸君の困苦を緩げ　子供達を扶助し不具者や老年者を手助けするのであります。
このように　オ州では市民諸君が手に負えない事態に遭遇しても諸君の生活を保障しているのであります。

◇

厚生省の管轄下にある主なる仕事は次の通り
●老人扶助　●兒童ウエルフエア　●老人ホーム　●デー・ナースリー
●特別ホーム・ケアー　●母親扶助　●育兒恩給　不具者手當
●失業救濟　●更生サービス　●家庭及看護婦サービス

(ウエルフエアに關する詳細は各地ウエルフエア事務所
又はオ州厚生省に問合すとよろしい。)

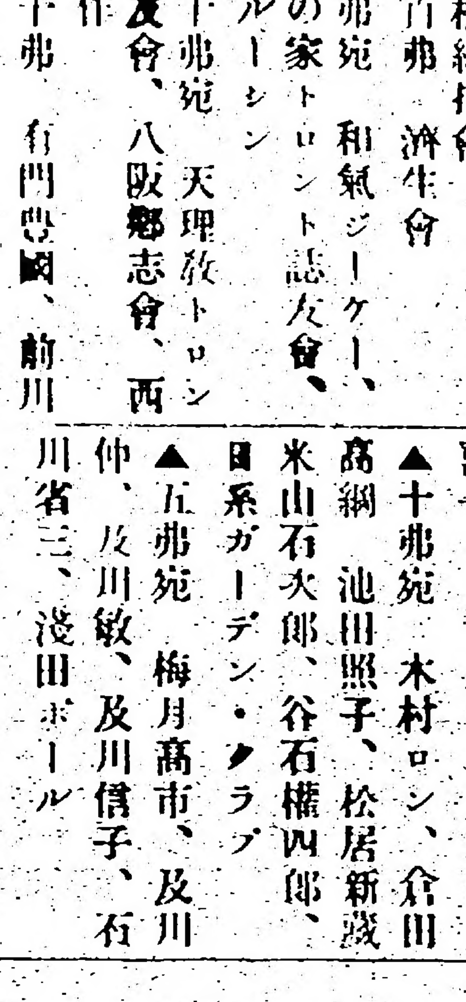
ONTARIO DEPARTMENT OF PUBLIC WELFARE
Hon. Louis P. Cecile, Q.C., LL.D.
MINISTER
Hon. Leslie M. Frost, Q.C., LL.D.
PRIME MINISTER

Crown Life Insurance Co.
Head Office TORONTO
INSURE TODAY
FOR SURE TOMORROW

明るい家庭に保險あり
一家の幸福を永續する爲に
貯金をしながら保險付く
クラウン生命保險を
御選び下さい

本社トロント市
晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田源一郎
電話エムユー一ー七三四一 (MU. 1-7341)
自宅エルヂン二五二八 (EL. 2528)
井上ローイ自宅デクスター三〇三二一テー

Watson's
ATHLETIC
S'PORT SHORTS
372
運動用的な
スポーツ・ショーツ
よく活動する人たちに喜ばれるワトソンの運動用ショーツ。三條線でサポートしており　腰はエラスチックで心地がよい。アイロンは不用で永持ちする。



ニューカナデアン
The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年三弗五十仙 一年六弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

# ソ連首相が訪佛 頂上會議延期か

【パリ發】デゴール佛大統領とクルシチョフ・ソ連首相は今年末又は明年早々パリで會談することになつていることが今週明らかにされた。したがつてフランス政府は年内に行われる形勢にある東西頂上會議は來春まで延期、ソ連首相の訪佛結果によつて、東西會議が世界平和に決定的なものをもたらし得るとの判斷ができるまで頂上會議召集は差し控えるべきだとの意向である。デゴール大統領はクルシチョフ首相に招待状を送つて受諾をうけたが、次の點を強調したといわれる。

一、フランスは東西會議が決定的結果をもたらす確固たる證據が見えたならば、かかる會議召集を希望する

一、フランスは國連總會でアジア、東南アジアおよびアフリカ事情に關する討議において友好的フンイキが改善される確證を求める。

【ロンドン發】デゴール佛大統領がソ連首相と會談したのち、あらゆる問題を一應の東西會議で片付けようとするフランスの出方は米英と對立したもので、とくにマクミラン英首相は、來るべき頂上會議は連續的會議の初回のものとして、早急召集を強調しているものである。

## カナダ石炭に 日本業界が注目

【東京時事通信】日本製鐵業界は現在輸入しているアルバータ産のカナダ強粘結炭とは別に、ノーデック地區のピック・ホーン強粘結炭の輸入に大きな關心を寄せている。現在では炭質、埋藏量などにつき調査中の土田三菱鑛業保安部長らの歸國をまつて具体的に檢討したい意向である。

# 「自由貿易を守れ」

＝萩原大使が晩市で演説＝

【晩市發】晩市で復活された『晩市ジャパン・ソサエティー』に招かれた萩原駐加大使は『貿易問題は關税障壁の緩和と自由貿易の基本を厳守することによつてのみ解決される』と今週、大要次の如く語つた。

先進國がその貿易面における問題を行きすぎな關税保護主義という近眼的な方針で解決することは出來ない。それぞれの國はその國に適した製品に主力をおき、自由貿易の根本に立つて國際的な勞力分配という立場をとらねばならない。日本の安い物品はカナダ製品にとつて強い競爭相手であるが、日本だけでなく、カナダは工業化しつつある他國からも同様の競爭を強いられるであろう。それに對抗するカナダのとる途は、カナダ自体があらゆる產業面において生產能力をあげることであり、やがてカナダはカナダに適した生產に主力を注ぐことになるのである。

萩原大使は東京で行われているガット會議（關税貿易一般協定）に參加するためと、カナダの對日貿易に關して政府當局と打合せのため歸國の途上、晩市に立ち寄り、日本協會で演説したのである。

## 失業三千人 オシャワで

【オシャワ發】米國の鋼鐵ストライキのためスチール不足を來しているオシャワのゼネラル・モーター會社では來る十一月四日以後にトラックおよびパッセンジャー車組立作業は中止と今週發表した。このため約三千人が一時失業する。なおセントキャスリンのマキノン會社（ジーエムの傍系會社）も部分品不足で操業停止を來月早々豫定している。また米國のスチール・ストライキは裁判にかけてスト中止を強要しているが、まだ解決されず、ストライキは續行されている。

# 西藏人の基本權利

國連總會が四五對九で尊重

【國連發】國連總會は二十一日夜『チベット國民の權利擁護』の決議案を四五對九で採擇、棄權二六、カナダも多數票に投じた。これによつて共産ブロックが主張する『東西兩國陣の緊張が緩和されつつある折柄、チベット問題を提出するのは事態を惡化させる』という反對を押し切つたものである。この決議にはハッキリ『中共』と名指していないが、チベット國民は彼等の欲する生活と宗教をなんらの束縛なく享有する基本的權利を尊重するというもので、英佛はじめ東洋・アフリカ諸國も投票を棄權した。

# 自衛隊三千人が出動 愛知救出に乘り出す

【名古屋發】泥海につかりすでに三週間になろうという愛知縣海部地區の潮止めについて、十六日から自衛隊はじまつて以來の大規模な動員により突貫作業が始まつた。これは海部地區北部を受け持つ自衛隊が『尾西作戦』と名付けて着手したもので、十五日開かれた中部日本災害對策本部（益谷本部長）の決定に基づいて開始された。

△この工事は國道一號線南を弓なりに木曽川尾張大橋から筏川沿いに海部郡飛島村を經て寶川まで約八・五キロの舊東海道と舊堤防を締切り、まず津島市と海部郡北部を水攻めから救おうというもの、十六日は朝からの小雨のなかで作業を開始したが、これに動員される隊員は建設施設部隊五大隊ざつと二千五百人、海上自衛隊八百人で、このほかトラック百九十兩、ダンプカー百八十兩、上陸用舟艇ボート百三十隻が投入される。

## 臺風ドロボーに 懲役二年の重刑

【名古屋發】臺風後のどさくさにまぎれてわずか三百圓相當の古書類を盗んだ『台風ドロ一號』に懲役二年という重い判決が先週名古屋市内のくず拾い佐藤秀男(五四)に言渡された。この男が逮捕されてからわずかに十九日で判決というスピード裁判だつた。

# 安保反對へ 全國的に統一行動

【東京時事通信】安全保障條約阻止國民會議の第七次統一行動が二十日全國一斉に行われた。統一行動の中心は炭勞の二十四時間ストなど總評の實力行使で、とくに北九州では拠點闘爭第三次統一行動として大がかりに展開された。

（社會黨は勞組の支持をうけて、日米安全條約は米國から押しつけられた條約であり、それを改正して期間を十年としたいという自民黨政府は、この條約で日本を戰爭にまきこませるため反對しているのである。）

## 詠進歌『光』 來月十日までに

【東京發】來年のお歌會始め御題は『光』ときまつていたが、その詠進方法が宮内廳から次のように發表された。

一、一人一首とし、封筒の表に『詠進歌』と表記して十一月十日までに東京中央郵便局宮内廳あてに出すこと。

一、用紙は半紙判の白紙とし、二つ折りにして開いた右半面に御題歌、左半面に差出者の住所氏名（ふりがなつき）を書くこと。

## 五ツ兒死ぬ

【テキサス州サンアントニオ發】カナダ五ツ兒についで、第二の五ツ兒が今週當地シリア・ハンナン夫人に産れたが、五ツ兒はいずれも成人の手ほどの大きさ。ドクターたちの必死の看護にも拘らず、出生後十八時間で全部死亡した。

# 日本メーカーびつくり 南米で『社名』盗まれる

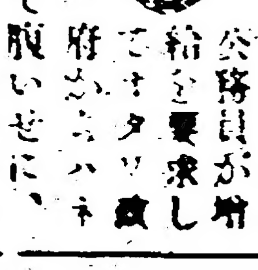
【東京發】南米ベネズエラで日本の有名電氣器具、ラジオメーカーの社名が知らぬ間に一外人のために『商標登錄』され、輸出貿易上の重大問題になつている。これが登錄されている限り、各社の輸出品は逆にその外人から商標侵害で告訴されることになるため、各社とも大あわてで登錄無効を申立てている。特許廳では外務省と協議し『國際信義にもとる惡質な盗用行爲だ』とベネズエラ政府に厳重に抗議した。

△特許廳の調べによると、ことしの五月ごろベネズエラの首都カラカス市で『日本ベネズエラ商工會議所設立委員會』の副會長をしていたナタリオ・ドブソンという人物が東芝、三菱、ソニー、日本電氣などの社名をローマ字で同國政府（商業登錄局）に商標登錄してしまつた。東芝では三十一年ごろから同國に多數のラジオ、フラッシュ・ランプを、ソニーは千臺以上のトランジスター・ラジオを、また三菱、日本電氣も電氣機械類をいずれも社名をつけて輸出している。これがドブソン氏の登錄によつて逆に同氏の權利侵害を問われることになるため、各社ともびつくりして登錄無効を申立てた。

△同廳ではドブソン氏がこのような不當行爲をしたのは、日本の大メーカーの商標權を一手に握ることにより、同氏の許可がなければベネズエラに輸出できないようにし、同國における日本商品市場の獨占をねらつたものとみている。

## 在住一世の協力 會館委が希望

下市日系人會館委員會では[illegible]市中堅人士が發會運動に[illegible]、在住一世に報告並協力を願うため、同[illegible]日後午後[illegible]より[illegible]會[illegible]交室で集會を持つことになつた。[illegible]西部市議員、各團体代表有志並びに有力者がこぞつて出席するよう希望している。




△カナダの公務員が増給を要求してオタワ政府にハネつけられたので腹いせに、郵便局働きはクリスマス・シーズンの一番忙しいときに二十四時間ストライキをやつてやるとイキまいているし、オタワ政府に働いている公務員たちは『ベイもあげてくれない政府の發行した貯蓄公債など買つてやるか』とフンガイしているという。△ところが今回發賣された貯蓄公債は利息はよいし、その上ボーナス付きというので一般市民はよい投資だとジャンジャン買つているということである。

October 21, 1959

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年三弗五十仙 一年六弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

自衛隊三千人が出動 愛知救出に乗り出す

【名古屋發】泥海につかりすでに三週間になろうという [illegible]

[illegible] 締切り、まず津島市と海部郡北部を水攻めから救おうというもの、十六日は朝からの小雨のなかで作業を開始したが、これに動員され [illegible]

【名古屋發】 [illegible] 懲役二年の重刑 [illegible] 臺風ドロボーに [illegible] さにまぎれてわずか三百円 [illegible]

[illegible] を、ソニーは千葉 [illegible] ランジスター・ラジオを、さらに三菱、日本電氣も電氣機械類をいずれも社名をつけて輸出している。これがドブソン氏の登録によって [illegible]



# Personal Notes Across Canada

PERSONAL NOTES are inserted free of charge. Readers are invited to send in announcements of marriage, engagement anniversary, birth and obituary. For insertion in both sections, names should be given in both languages. Photographs will also be accepted for publication and will be returned upon request.

## Marriages

IMADA-YAMASAKI

Toronto, Ontario.

United in marriage on October 10, 1959 were Sachi Yamasaki, daughter of Mr. and Mrs. Shitaro Yamasaki of Toronto, to Mr. Thomas Imada, son of Mr. and Mrs. Morio Imada also of Toronto, at Wellesley Street United Church, Rev. S. Pattison officiated.

Following the ceremony, the reception was held at Scott's Restaurant after which the couple motored to Northern Ontario. They will reside in Ottawa.

* * *

BANNO-YAMAKAMI

Vancouver, B.C.

Miss Martha Masako Yamakami, daughter of Mr. and Mrs. S. Yamakami of Moose Jaw, Sask., and Dr. Shoichi Bart Banno, son of Mr. and Mrs. M. Banno of Vancouver, B.C., will be married on December 5, 1959 at Vancouver Buddhist Church.

* * *

TANAKA-KUMAMOTO

Toronto, Ontario.

United in marriage on October 10, 1959 were Keiko Kumamoto, daughter of Mr. and Mrs. Sekijiro Kumamoto of Toronto, and Mr. Kenji Tanaka, son of Mr. and Mrs. Tatsuya Tanaka [illegible] Toronto, at Carlton Street [illegible] Church, Rev. J. M. F[illegible] officiated.

A reception was held at Kwong Chow Chop Suey House after which the couple [illegible] Bermuda.

## Engagements

Mr. and Mrs. Kan[illegible] O[illegible] of Toronto, Ontario are happy to announce the engagement of their daughter, Kiyoko Marg[illegible] Mr. Tosh Toshihiro Uyeda, son of Mr. and Mrs. Se[illegible] Uyeda of Toronto. The engagement party was held at the home of the Okashimos on October [illegible], 1959.

## Obituaries

UYENO

Mrs. Hatsu Uyeno, aged [illegible], passed away in East General Hospital of fatal injuries received when hit by an automobile [illegible] Jones Avenue, Toronto, [illegible] evening of August [illegible].

Funeral service was held [illegible] 14th at Centennial United Church at which Rev. K. Sh[illegible] officiated. Interment was at [illegible] Haven Cemetery.

# Dates & Doings

## Dance To Aid Fund

[illegible] Fund [illegible]

## TYBA Table Tennis

The Toronto Young Buddhist [illegible] table tennis season [illegible] Tuesday, October [illegible] the church basement [illegible] for the beginners [illegible] wish to be in [illegible]

## El Choclo Open House

Everyone is welcome [illegible] El Choclo's Open House [illegible] day, November [illegible]

[illegible]

More Dates & Doings On Page Two

## Adachi

(Continued from Page One)

Hirose, for example, told of the [illegible] secret meetings which the Japanese Joint Committee held in [illegible] in order to discuss [illegible] of "bettering" living conditions for the relocatees.

Kitsuma Tachibana was one [illegible] whose arrival and settlement in Canada differed from the usual pattern of most Issei settlers in Canada. Tachibana came to Canada via Singapore, Calcutta, Bombay, Glasgow, Southampton, and Montreal, going through a great deal of adventurous experiences in the process. He has been in the export-import business in Winnipeg since 1922.

The Manitoba JCCA executive, which represents the 1,200 Japanese in the area, held an informal session with Adachi on one of the evenings in which some of the aims and needs of the History were discussed. Those present were Ichiro Hirayama, Mark Koga, Tom Mitani, Jack Okimura, Mr. and Mrs. Sid Shimizu, Zeke Ariza, Rosanne Fukamura, and Dianne Sakamoto.

* * *

Settled deep in the prairie [illegible], Regina was the third stop for Adachi (Oct. 14-15). There, he met Tom Shoyama, one of the outstanding Nisei in Japanese Canadian history and who is now doing important work in the Provincial government, as well as some of the long-time residents of Saskatchewan who had come almost directly from Japan to live in that province.

Among the 100 residents in Regina is Genzo Kitagawa, who has been in the prairie region since 1916, first starting a business in Calgary in 1922. He is among a [illegible] of Issei who have [illegible] Saskatchewan for a great [illegible] of their lives, pulled there [illegible] through CPR work.

[illegible] of the evenings of the [illegible] day visit, a gathering at Moose Jaw, home for about 50 Japanese Canadians, was arranged. Some of these Issei came here early in the 19th century, whereas others such as Kensuke Kitagawa settled in the city in 1946 after sojourns in Angler, Ont., and the airport camp in Moose [illegible]. One Issei even came to live [illegible] after working in Peru, [illegible] the Pacific Coast on [illegible] and then finally [illegible] in the city after lengthy [illegible] of CPR work in four provinces.

At [illegible] Lethbridge, fourth stop on the itinerary, Adachi was taken well in hand by Sadayoshi Aoki and Shingo Kunimoto, two of the prominent Issei leaders of the South Alberta communities. They explained some of the work of the Issei who had fought hard to better conditions in housing, education, sugar-beet prices, etc., in the trying times after evacuation. Ted Aoki, former National JCCA president, discussed some of the work of the Nisei in the province. One interesting interviewee was Kosaburo Ichino who talked about the riots on Vancouver's Powell Street in 1907. "It was a real war, and the first time I was a soldier", he related.

During the two-day visit (Oct. 14-15), Adachi was taken on a lengthy tour of the potato and beet farms around Picture Butte, Coaldale, and Iron Springs by James Archibald, field man for the Provincial Dept. of Agriculture. Ownership among the Japanese Canadian farmers, many of whom have come from the Fraser Valley, was extremely pronounced: there are few who are ordinary laborers now. Indeed, most of the total acreage of potatoes is owned by the Japanese. As Archibald pointed out, out of a total of 6,749 acres of potatoes in Lethbridge and area, 5,404 are owned by the Japanese Canadians.

Later in December, on his return trip through Alberta, Adachi will try to cover the area more thoroughly. One of the more interesting facts about the area is the large number, mostly immigrants from Okinawa, who had settled there long before the evacuation.

* * *

The patterns of life, past and present, of the Issei and Nisei have been varied; the weather perverse; the landscape changing from the woodlands of the Lakehead to the unending flatness of the prairies; the itinerary demanding and rigorous; the people all co-operative and extremely helpful.

Adachi is now on a swing through interior B.C., starting from the Slocan and Kootenay Valley areas, through Greenwood, the Okanagan Valley, Revelstoke, and Kamloops, before settling down for the major part of his nearly three-month research tour of the West Coast.

**Please Drive Slow, Let Our Little Shavers Grow**


VANCOUVER Buddhist Church
NISEI ENGLISH SERVICE
Every Sunday at 7:30 P.M.
Rev. K. Ikuta
WELCOME TO ALL!!
220 Jackson Ave. — Vancouver

It is a good [illegible] have the [illegible]
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
46[illegible] Yonge Street [illegible]
Phone WA. 1-[illegible]

[illegible]
ION ONODERA
[illegible]
HU. 9-1654—HU. 1-8805
[illegible] Ave. W.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, OCTOBER 25, 1959
[illegible]
Rev. Newton Ishiura
EVERYONE CORDIALLY INVITED

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, OCTOBER 25, 1959
[illegible] a.m. Bible Class — 11:[illegible] a.m. [illegible]
11:[illegible] a.m. Nisei English S[illegible]
"WHOM ARE WE [illegible]"
Rev. K. Shimizu, M.A., D.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

TV and Radio Repairs
DAVE'S TV and Appliances
991 BLOOR STREET WEST
Phone LE. 3-0386

Yamada(?) PHOTOGRAPHY
EMPIRE 6-2411
284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 103
WA. 1-5605 OX. 8-2280 (Res.)
2 College St., Toronto

BUY AND SELL THROUGH TOSH IWAI
SNELGROVE REAL ESTATE CO.
City-wide Residential Commercial Land Development
1086 DANFORTH AVE. (1 block east of Donland Ave.)
BUS.: HO. 1-6371 RES.: OX. 4-9872

SPECIALIZING IN TV SERVICE AND ANTENNA INSTALLATION
TELEVISION omega SERVICE
Phone LE. 4-7954-5-6
1338 Queen Street West, Toronto 3
OWNED BY HAROLD MAEDA

Buy Your House Through The Most Successful Realtor in Toronto
A Big Majority of Japanese Canadian Customers Purchase Their Homes Through
M. YANAGISAWA
representing
KEN WILES LIMITED REAL ESTATE
2578 Yonge Street HU. 5-0411
TORONTO, Ont. Res.: LE. 4-1427 or CR. 8-1683

TORIC OPTICAL
[illegible]
113 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

New World Hotel
Prop. Y. Fujiwara
"A Friendly House"
MU. 2-9964
396 Powell St. Vancouver, B.C.

## Letter

(continued from page one)

[illegible]

Yes, Miss X, it is a small world and a even more small community. Just as your friend asked and begged for understanding, I ask you to give him another chance. This time you might be the "beat" and someone who understands a friend as well as oneself. These situations arise when people are confused and do not understand themselves. A very strong sign of immaturity.

Sincerely,
Mr. Y.

• • •

Written from the editor's desk in the Saturday, Oct. 7th issue of the NC, Beauty As The Beast under Topic, I must, in all fairness apologize due to comments and inquiries, of assuming the positions of both Ye Ed (your editor) and that of Miss X in the duologue attempting to present criticisms for humors sake and for reasons of principle.

We sincerely hope Mr. Y. is not offended for his concern is in no way to be scoffed at nor is it ridiculous. However, there are points I would like to clarify for the record. Mr. Y., in his letter herewith states he is in agreement that the Nisei gent has undesirable traits although his letter indicates a rather apologetic and skeptical review of the situation.

Indeed, one must consider the home life, parents, etc. But the husk of presented criticisms has been taken by Mr. Y. in a feeble attempt to seek understanding for the Nisei. Let us, then, review the contents of Mr. Y.'s letter.

Two points are touched in the letter: sectarianism and association. An analysis of Mr. Y.'s comment in direct relationship with sectarianism Mr. Y.: ". . . that is why I believe most young men are puppets pulled by their mother's apron strings." Here is a statement with meaning to a lad just into his 'teens. But to refer it to a man into his late 'teens and beyond accentuates the argument that the Nisei is not mentally mature. To respect parents' word cannot be disregarded for betterment of personality, manners, respect—the better things of life. However, the power of parents' wish and demands at times can be assessed as a wish regulated to the best interests of themselves rather for collective effects. In the words of Jules Abel, "to know the truth, we must be wary of blind acceptance of assumptions no matter how widely they are held. The individual skeptic must be bold in exploring his doubts and there must be unceasing search for true facts." An individual, then, will not "accept poor advice," and will not "blindly follow the wishes of parents".

Association: Mr. Y.: ". . . just as your gentleman friend asked and begged for understanding. I ask you to give him another chance." This is rather a dramatic, sacrificial and very immature approach not worth consideration. Who, in his or her right mind would take a lifetime of misery and strife just because someone begged them to. Any half intelligent person will not. It would be obvious nonsense to believe that to give him a third chance would ease or correct a situation which he himself knows to be in the wrong and still keyed to extending no considerations.

The instance of the Nisei gent has nothing to do with parents' influence, or with the immature confused mind. It is, in my opinion, a continual uncertainty that he realizes the lack of resistance, self determination and responsible qualities to stand on his own judgment and decisions to defy bitter commitments—not deadlock struggle that gives him the low personality rating.

A struggling mind has nothing to do with the traits of Nisei. Two examples: A Nisei asks a girl for a date. He, without first consulting her before hand on what she would like to do takes her to a friend's home to watch TV (his friend's home). The second: A Nisei gentleman calls for his date at 7:30 p.m. and asks what she would like to do. In this instance which follows the girl is just as much to blame as the gent because she answers in all politeness: "It doesn't matter, whatever you would like to do." He replies, "no, what would you like to do?" She replies, "it really doesn't matter that much, whatever you would like to do."

(11:00 p.m. that same evening).

He: "You know I don't mind. Whatever you would like to do."

She: "Don't be silly. I don't mind, whatever you would like to do".

This may all sound rather idiotic, unreasonable—and so it is. But the point stressed is the fact that no matter the excuse, the Nisei definitely lacks the initiative and individuality. He, in most instances, cannot think or do unless it is with the majority for fear his ideas will upset this writer's interpretation of Nisei—conformist to the core. I cannot see any resemblance between "Japanese politeness" and Nisei personality in this Canadian society. The situation, then, is shattering of individualism by the defection of many of "Nisei society's" more prominent spokesmen. To examine the efficiency of this statement would result in an unconventional, animated person who, as Abel aptly put it, is in a state of "unconscious acceptance".

To overcome this problem I suggest the Nisei [illegible] without fear of heart and mind, feeling important to abandon [illegible] from this nightmare of events into a dream of [illegible] where his ambitions may lie though the latter, if [illegible] as fruitful as was originally hoped.

It would necessitate action of seeing and [illegible] consists of believing, and to realize that [illegible] in all things and to all beings. This, I feel, will [illegible] enlarge his mind for a more beautiful and trusting existence.

## Shintoism

(Continued from Page One)

The idea is to live in peace with one's self and one another, guided by the principle of makoto—truth on the side of the gods, and sincerity on the side of men."

Mr. Goto said farther: "The word makoto embodies a great deal more than that. It includes not only sincerity but goodness, beauty, forbearance and many other things. Our function—the function of those who are engaged in the divine offices—is to serve the gods with joy and purity in our hearts. We, so to speak, rejoice in the joy of serving the divine being who created us, who created all the things around us."

Miss Hatsumi then talks to another priest, a Mr. Yamada, who tells her how he was converted to a Shintoist. She then gives a brief history of Shintoism to its present-day state of Shrine Shinto, not State Shinto. She concludes: "Shinto shows in our love for the simple and the unadorned, and in our day-to-day enjoyment and optimism. It shows in our obsession for cleanliness, in our naivete, and in our ability to reconstruct the beauty of nature with a few pieces of rock and a wild flower. We are all Shintoists, I think, when we stop in front of a shrine and feel, for a moment, the flow of time and the sense of belonging to the past."

—Hokubei.


# THE NEW CANADIAN

*Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada*

T. UMEZUKI, Publisher

KEN MORI ............ Japanese Section Editor & Advertising

JERRY KUTSUKAKE ............ English Section Editor

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa


## Travel Fares

(continued from page one)

Middle East, and the South Atlantic. No agreement was reached for the important areas of Asia, Australia, Africa, and the Pacific Ocean.

Agreement was also reached on fares for North and South America, including Hawaii, Bermuda, the Caribbean Ocean and Greenland. Except for minor changes this means that present fares within these areas will not change at least until March 31, 1961.

The committee said IATA realized "That a partial failure of a conference is expensive in time, in money, and in goodwill."

It was revealed that some carriers wanted a 10 to 30 per cent reduction in fares on some routes. Also many carriers apparently favored eliminating the tourist class and leaving the first class anr economy fares.

W. Gordon Wood, vice-president of Trans-Canada Airlines, told a news conference that this was the "first time in the history of IATA that such large vast areas were left open with no fare agreements."

Wood said that all present fares would remain in effect at least until March 31 and would not change thereafter unless a carrier files for a reduction with its government and other governments on the flights concerned.

*PATRONIZE OUR ADVERTISERS*

**YONEMITSU Watch Repair Shop**

HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445

328 Broadview Ave., Toronto

**OYAMA SHOW**

Daiyei Color

"HAHA" (Mother)

Highly recommended for Issei and Nisei. A story of a mother's constant struggle in raising her children and the disappointments when they become adults.

—also—

"MIKAZUKI HIMON"

(Secret Message of the New Moon)

OCT. 29th at 6 & 9 p.m.

Astor Theatre on Yonge St.

* * *

AT HAMILTON:

NOV. 5 at 7:30 p.m.

PLAYHOUSE THEATRE

Burton & Sherman

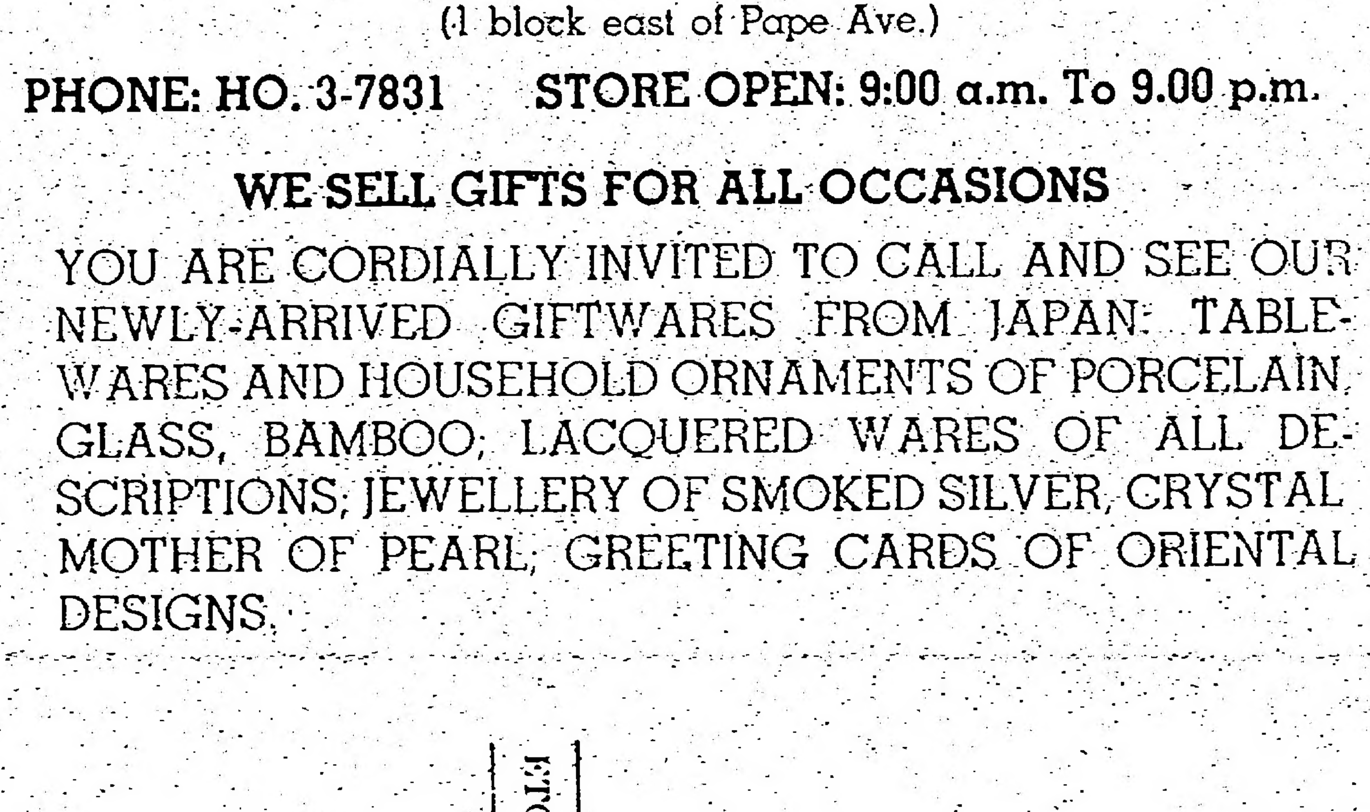
**Paramount Gift Shop**

日系人經營の進物專門店

733 DANFORTH AVENUE, TORONTO

(1 block east of Pape Ave.)

PHONE: HO. 3-7831 STORE OPEN: 9:00 a.m. To 9.00 p.m.

WE SELL GIFTS FOR ALL OCCASIONS

YOU ARE CORDIALLY INVITED TO CALL AND SEE OUR NEWLY-ARRIVED GIFTWARES FROM JAPAN: TABLEWARES AND HOUSEHOLD ORNAMENTS OF PORCELAIN, GLASS, BAMBOO; LACQUERED WARES OF ALL DESCRIPTIONS; JEWELLERY OF SMOKED SILVER, CRYSTAL MOTHER OF PEARL; GREETING CARDS OF ORIENTAL DESIGNS.